

*Schul-Logo*

Sekundarstufe I

***ABC der XY-Schule***

**Школа -XY от А до Я**

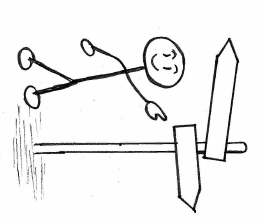
Orientierung

für Schülerinnen und Schüler

Справочник

для школьников

*Schuljahr …*

Liebe …, Lieber …,   
Дорогая …, Дорогой …,   
  
herzlich willkommen an der XY-Schule. Das ABC hilft dir bei der Orientierung.   
Добро пожаловать в школу! Справочник «От А до Я» поможет тебе сориентироваться на первых порах.  
  
Hast du weitere Fragen? Dann wende dich an …  
У тебя остались еще вопросы? Тогда обратись к \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Wir wünschen dir alles Gute!   
Мы желаем тебе всего самого лучшего!

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Schulleitung Klassenlehrerin/Klassenlehrer

Директор школы Классный руководитель

**Unsere Schule von A-Z  
Наша школа от А до Я**

|  |  |
| --- | --- |
| AB C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z | |
| **Adresse der Schule**  **Адрес школы**  Name der Schule, Straße, Stadt  Telefon, E-Mail, Homepage  Bus-/Bahnhaltestelle Название школы, улица, город, телефон, эл. почта, интернет страница,  автобусная/трамвайная остановка |  |
| **Ausflüge**  **Экскурсии** Ausflüge gehören zum Unterricht. Du musst daran teilnehmen. Экскурсии являются частью занятий. Ты обязана/обязан принимать в них участие. |  |
| **Arbeitsgemeinschaften/AGs**  **Кружки́**  Du kannst an AGs teilnehmen. Ты можешь посещать кружок.  Informationen gibt dir … Информацию ты получишь у … |  |

|  |  |
| --- | --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z | |
| **Bibliothek**  **Библиотека**  Hier kannst du Bücher ausleihen. Здесь можно брать книги. |  |
| **Bücher und Lernmittel/Materialien Книги и учебные принадлежности** Die Schule leiht dir Bücher für den Unterricht. Pass gut darauf auf!  Школа выдает книги для занятий. Обращайся с ними аккуратно! Diese Materialien musst du kaufen: (siehe Materialliste) Эти учебные материалы ты должна/должен купить: (см. список учебных принадлежностей). |  |
| **Bus- und Bahnticket (Fahrausweise)**  **Проездной билет на автобус и трамвай (проездной билет)**  Mit dem Schülerticket kannst du Bus und Bahn fahren.  На автобусе и трамвае ты можешь ездить по проездному билету для школьника. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Cafeteria**  **Школьное кафе**  Die Cafeteria ist von … bis … geöffnet. Du kannst dort Essen und Getränke kaufen. Школьное кафе открыто с … до … . Там ты можешь купить себе еду и напитки. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Elternheft**  **Тетрадь для родителей**  Trage alle wichtigen Informationen für deine Eltern in das Elternheft ein. Вноси все важные сообщения для родителей в тетрадь для родителей.  Die Eltern müssen die Informationen lesen und unterschreiben.  Родители должны прочитать сообщение и поставить под ним подпись. |  |
| **Entschuldigungen**  **Объяснительные записки**  Du musst jeden Tag in die Schule kommen. Ты обязана/обязан каждый день приходить в школу. Wenn du krank bist, müssen deine Eltern morgens in der Schule anrufen. Bei deiner Rückkehr gibst du eine Entschuldigung bei deiner Klassenlehrerin/deinem Klassenlehrer ab. Если ты заболела/заболел, твои родители обязаны утром сообщить об этом в школу. Когда ты снова придешь в школу, принеси с собой объяснительную записку от родителей и отдай ее классному руководителю.  In besonderen Fällen kannst du beurlaubt werden. Frage deine Klassenlehrerin/deinen Klassenlehrer früh genug. В особых случаях ты можешь получить освобождение от занятий. Заранее спроси об этом у классного руководителя. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E FG H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Fächer**  **Предметы**  An unserer Schule werden diese Fächer unterrichtet: В нашей школе преподаются следующие предметы: - Biologie (биология)  - Spanisch (испанский язык )  - ... |  |
| **Fahrrad**  **Велосипед**  Du musst dein Fahrrad im Fahrradständer parken. Припарковывай свой велосипед на велосипедной парковке. |  |
| **Fragen und Probleme**  **Вопросы и решение проблем**  Viele Personen helfen dir, wenn du Fragen oder Probleme hast. Многие лица помогут тебе, если у тебя возникнут вопросы или проблемы. Du findest sie auf der Liste „Ansprechpersonen“ (siehe Ansprechpersonen).  Ты найдеш их в списке „Контактные лица“ (см. список контактных лиц). |  |
| **Frühstück**  **Завтрак**  Bring dir ein Frühstück mit. Brötchen, Obst und Milch kannst du in der Cafeteria kaufen. Приноси с собой завтрак. Булочки, фрукты и молоко ты можешь купить в школьном кафе |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G HI J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Hausaufgaben/Lernzeit**  **Домашние задания/время для их выполнения**  Aufgaben helfen dir, in der Schule Erfolg zu haben. Выполнение домашних заданий приводит к успеху в школе.  Schreibe deine Aufgaben in dein Aufgabenheft.  Выполняй свои домашние задания в тетради для домашних заданий. Erledige die Aufgaben zu Hause/in der Lernzeit. Zeige das Aufgabenheft regelmäßig deinen Eltern. Выполняй домашние задания дома/или в школе, в отведенное для этого время. Регулярно показывай тетрадь для домашних заданий своим родителям. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J KL M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Klassen**  **Классы** Du gehst in die Klasse … Du lernst Deutsch in der Sprachfördergruppe.  Ты посещаешь … класс. Ты посещаешь развивающий курс немецкого языка … |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Mensa/Mittagessen**  **Столовая/обед**  In der Mittagspause von … bis … Uhr kannst du in der Mensa Mittagessen. Du musst das Essen bezahlen.  Во время перемены с … до … часов ты можешь пообедать в столовой. Обед платный. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Pausen**  **Перемены**  Du kannst in der Pause auf den Schulhof gehen. Es gibt auch Angebote für die Mittagspause (Spiele, Kicker usw.). Informationen dazu gibt dir … Перемены ты можешь проводить на школьном дворе. В школе предлагаются мероприятия во время большой перемены (напр. игры, футбол и т.д.). Информацию о таких мероприятиях ты можешь получить у... |  |
| **Pünktlichkeit**  **Пунктуальность**  Komme morgens und nach den Pausen pünktlich zum Unterricht. Приходи утром на занятия и с перемен всегда вовремя. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q RS T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Regeln**  **Правила** Beachte die Klassen- und Schulregeln. Alle sollen sich wohl fühlen.  Ты обязана/обязан всегда придерживаться классных и школьных правил! Все должны чувствовать себя хорошо. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R ST U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Schulgelände**  **Школьный двор**  Du darfst das Schulgelände während der Unterrichtszeit und in den Pausen nicht verlassen. В школьное время и во время перемен запрещается выходить за пределы школьного двора. |  |
| **Schülerpatinnen/Schülerpaten**  **Школьные партнеры**  Deine Patinnen und Paten helfen dir gerne. Sprich sie an.  Твои школьные партнеры помогут тебе. Обратись к ним за помощью. |  |
| **Schülervertretung**  **Ученический совет**  Die Schülervertretung vertritt die Interessen der Schülerinnen und Schüler. Sie plant Aktionen und Veranstaltungen.  In der Schülervertretung kannst du mitarbeiten.  Ученический совет представляет интересы школьниц и школьников. Он планирует различные мероприятия. Ты также можешь состоять в ученическом совете. |  |
| **Sekretariat**  **Секретарь**  Die Sekretärin/der Sekretär heißt …  Секретаря зовут …  Danach kannst du sie fragen: Schülerausweis, Bustickets, Toilettenschlüssel, Krankmeldungen, Kühlpacks, Essensmarken, allgemeine Fragen … У него ты можешь получить информацию об ученическом удостоверении, о проездном билете и ключе от туалета, о больничном листе, купонах для еды и об охлаждающих гелевых пакетах. Ты также можешь задать ему вопросы на интересующую тебя тему … |  |
| **Sport und Schwimmen**  **Спорт и плавание**  Du musst regelmäßig am Sport- und Schwimmunterricht teilnehmen. Ты должен/должна посещать урок спорта и плавания. Du brauchst dafür Sport- und Schwimmkleidung. Для этого тебе необходима спортивная одежда. |  |
| **Stundenplan**  **Расписание уроков**  Dein Stundenplan zeigt dir, wann und wo du Unterricht hast. В расписании уроков ты узнаешь в какое время и где проходит твой урок. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Umzug**  **Переезд**  Sage deinem Klassenlehrer/deiner Klassenlehrerin, wenn sich deine Adresse oder Telefonnummer ändert. Сообщи своему классному руководителю о перемене места жительства или изменении номера телефона. |  |
| **Unterrichtszeiten**  **Время начала уроков**   |  |  | | --- | --- | | 1. Stunde von ….. bis….. Uhr | 1 урок с ….. до….. часов | | 2. Stunde von ….. bis….. Uhr | 2 урок с ….. до….. часов | | 3. Stunde von ….. bis….. Uhr | 3 урок с ….. до….. часов | | 4. Stunde von ….. bis….. Uhr | 4 урок с ….. до….. часов | | 5. Stunde von ….. bis….. Uhr | 5 урок с ….. до….. часов | |  |
| **Unfälle und Erkrankungen**  **Несчастные случаи и болезни**  Melde einen Unfall oder eine Erkrankung sofort im Sekretariat. О проишествиях,несчастных случаях либо о возникновении каких/либо заболеваний немедленно сообщи секретарю школы. Der Schulsanitätsdienst leistet Erste Hilfe.  Школьный санитар окажет первую помощь. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U VW X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Vertretungsplan**  **План изменения расписания уроков**  Du kannst aktuelle Änderungen des Stundenplans im Vertretungsplan nachlesen. Об изменениях в расписании уроков ты узнаешь в плане изменения расписания уроков. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V WX Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Waffen**  **Оружие**  Waffen und andere gefährliche Gegenstände (Messer, Schlagringe …) sind in der Schule verboten.  Оружие и другие опасные предметы (ножи, кастеты ...) в школе запрещены. |  |